



## CHAPITRE 121

Loi érigeant la municipalité scolaire du village de Châte-aux-Outardes

[Sanctionnée le 10 février 1955]

Préam-  
bule.

**A**TTENDU que le conseil municipal du village de Châte-aux-Outardes, à la demande de la majorité de ses contribuables, a, par sa pétition, représenté ce qui suit:

Que le territoire du village de Châte-aux-Outardes a été organisé en municipalité de village par la loi 14-15 George VI, chapitre 103, sanctionné le 7 mars 1951;

Que ledit territoire du village de Châte-aux-Outardes est organisé en paroisse canonique sous le nom de Saint-Augustin;

Qu'il y a dans ledit territoire une école moderne de six classes recevant environ cent soixante-quinze enfants;

Qu'une seule commission scolaire, celle de Ragueneau, dessert actuellement le territoire du village de Châte-aux-Outardes et celui de la municipalité de la paroisse de Ragueneau;

Qu'il serait plus avantageux pour les contribuables résidant à Châte-aux-Outardes d'être érigés en municipalité scolaire autonome afin qu'ils puissent régler eux-mêmes leurs problèmes scolaires qui sont différents des problèmes de Ragueneau;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de

## CHAPTER 121

An Act to erect the school municipality of the village of Châte-aux-Outardes

[Assented to, the 10th of February, 1955]

Preamble.

**W**HEREAS the municipal council of the village of Châte-aux-Outardes, upon the request of the majority of its ratepayers, has, by its petition, represented as follows:

That the territory of the village of Châte-aux-Outardes was erected as a village municipality by the act 14-15 George VI, chapter 103, assented to the 7th of March, 1951;

That the said territory of the village of Châte-aux-Outardes is erected as a canonical parish under the name of St. Augustin;

That there is in the said territory a modern six-classroom school accommodating about one hundred and seventy-five children;

That the Ragueneau school board is the only one serving presently the territory of the village of Châte-aux-Outardes and that of the municipality of parish of Ragueneau;

That it would be more advantageous for the ratepayers residing at Châte-aux-Outardes, to be established as an autonomous school municipality, in order that they may themselves settle their school problems which are different from those of Ragueneau;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and

l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Municipalité  
scolaire  
érigée.

**1.** Le territoire du village de la Châte-aux-Outardes qui se décrit comme suit:

"Le territoire comprenant une partie du canton de Ragueneau, une partie de la Rivière-aux-Outardes et les îles qui s'y trouvent ainsi que les chemins, rues, ruelles ou partie d'iceux le tout renfermé dans les limites suivantes, à savoir: Partant d'un point d'intersection de la ligne séparative des lots 9 et 10 du rang I du cadastre officiel du canton de Ragueneau avec la rive droite de la Rivière-aux-Outardes; de là, toujours en se référant au même cadastre, passant par les lignes et démarcations suivantes en continuité les unes des autres: ladite ligne séparative des lots 9 et 10 du rang I et celle des lots 7 et 8 du rang II; la ligne séparative des rangs II et III en allant vers le nord-est et son prolongement à travers le bloc A et la Rivière-aux-Outardes, la rive gauche de la Rivière-aux-Outardes dans des directions sensiblement sud-est et sud-ouest jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 9 et 10 du rang I et enfin cedit prolongement jusqu'au point de départ", est détaché de la municipalité scolaire de Ragueneau, dans le comté de Saguenay, et est érigé en une municipalité scolaire distincte portant le nom de la Municipalité scolaire du village de Châte-aux-Outardes, et la présente loi en décrète l'érection.

Partage  
de dette  
et actif.

**2.** Le partage de la dette et de l'actif entre la municipalité scolaire de la paroisse de Ragueneau et la nouvelle municipalité scolaire du village de Châte-aux-Outardes s'effectuera conformément aux dispositions de la Loi de l'instruction publique (Statuts refondus, 1941, chapitre 59).

Taxe  
payable  
par cer-  
taine in-  
dustrie.

**3.** La taxe scolaire payable par la Quebec North Shore Paper Co., Ltd sur les biens actuels qu'elle possède tant dans la municipalité scolaire du village de Châte-aux-Outardes que dans celle de la paroisse de Ragueneau, sera de quinze mille dollars par année pour une période de six ans payable à la commission scolaire

**1.** The territory of the village of Châte-aux-Outardes, described as follows:

"The territory comprising a part of the township of Ragueneau, a part of the Rivière-aux-Outardes and the islands therein as well as the roads, streets, lanes or part thereof, the whole contained within the following limits, to wit: Starting from the point of intersection of the dividing line of lots 9 and 10 of range I of the official cadastre for the township of Ragueneau with the right bank of the Rivière-aux-Outardes; thence, always in reference to the same cadastre, passing successively along the following lines and bounds: the said dividing line of lots 9 and 10 of range I and that of lots 7 and 8 of range II; the dividing line of ranges II and III towards the north-east and its prolongation across block A and the Rivière-aux-Outardes, the left bank of the Rivière-aux-Outardes in directions generally south-east and south-west to the prolongation of the dividing line of lots 9 and 10 of range I and finally the said prolongation to the starting point",

is detached from the school municipality of Ragueneau, in the county of Saguenay, and is erected into a separate school municipality bearing the name of the School municipality of the village of Châte-aux-Outardes, and this act enacts the erection thereof.

**2.** The apportionment of debts and assets between the school municipality of the parish of Ragueneau and the new school municipality of the village of Châte-aux-Outardes shall be effectuated in conformity with the provisions of the Education Act (Revised Statutes, 1941, chapter 59).

**3.** The school tax payable to the Quebec North Shore Paper Co., Ltd on the present properties it own as well as in the school municipality of the village of Châte-aux-Outardes as in the school municipality of the parish of Ragueneau, shall be fifteen thousand dollars per annum for a period of six years payable

School  
municipi-  
pality  
erected.

Appor-  
tionment  
of debts  
and  
assets.

Tax  
payable  
by cer-  
tain in-  
dustry.

de la paroisse de Châte-aux-Outardes, à partir du 1er juillet 1955. Le produit de cette taxe sera partagé entre les deux commissions scolaires de la manière ci-après: soixante pour cent à Ragueneau et quarante pour cent à l'autre commission scolaire de Châte-aux-Outardes.

to the school board of the parish of Châte-aux-Outardes, from and after the 1st of July, 1955. The proceeds of such tax shall be apportioned between the two school boards in the following manner: sixty per cent to Ragueneau and forty per cent to the other school board of Châte-aux-Outardes.

Entrée en  
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le premier juillet 1955.

4. This act shall come into force on the first of July, 1955. Coming  
into force.